

APROXIMACIÓN A UN RITO MAPUCHE DESDE LA PERSPECTIVA DEL TIEMPO CIRCULAR Y DEL TIEMPO LINEAL

Jorge S. Sir C.

Profesor de Estado en Historia y Geografía. U.de Chile.

jsir@unap.cl

Resumen

Los modos culturales mapuche se mantienen por el traspaso de generación en generación de tradiciones, historias, cuentos, leyendas que son transmitidas por los ancianos a los jóvenes mediante la oralidad, es decir, mediante el recurso de la palabra. El rito de Nguillatun es una de estas tradiciones.

Palabras claves: Rito, Mapuche, Tiempo

Abstract

The mapuche cultural modes keep intime by the passing of traditions, stories, legends that are transmitted from generation by generation by the old people to the young, by means of orality, that is to say, by means of the resource of the word. The ritual of Nguillatun is one of these traditions.

Key Words: Ritual, Mapuche, Time

Rompo este huevo y nace la mujer y nace el hombre.
Y juntos vivirán y morirán. Pero nacerán nuevamente.
Nacerán y volverán a morir y otra vez nacerán.
Y nunca dejarán de nacer, porque la muerte es mentira.

**Watunna. Mitología Makiritare.
Caracas. Monte Grande.**

Mapuche, pueblo originario de nuestro país que a la llegada del conquistador español, hacia 1536 d.C., ocupaba un extenso territorio desde el sur del río Choapa, IV región, hasta la Isla Grande de Chiloé en la décima región de Chile y, en la república Argentina, desde el sur de Mendoza hasta la zona del Neuquen, Bariloche y las Pampas australes.

Los modos culturales **mapuche** se mantienen por el traspaso de generación en generación de tradiciones, historias, cuentos, leyendas, transmitidas por los ancianos a los jóvenes mediante la **oralidad**, es decir, mediante el recurso de la palabra.

A partir de mediados de S.XIX el estado chileno comienza a expandir sus fronteras internas hacia el norte y hacia el sur utilizando como objetivo la tesis de la soberanía nacional lo que implicará el sometimiento e incorporación de este pueblo a los modos culturales del estado chileno después de la derrota militar del ejército mapuche a los pies del cerro Ñielol en 1882, concluyendo así la "**pacificación de La Araucanía**".

En el presente, según el último Censo de Población de 2002, la población mapuche mayor de 14 años de edad se aproxima a las 500 mil personas distribuidas, mayoritariamente, en las regiones VIII, IX, X y Metropolitana.

La ceremonia de **nguillatun** es un rito en el pueblo mapuche que se realiza en forma periódica una ó dos veces al año, habitualmente durante la primavera y, luego, en el verano. El lof ó comunidad decidirá, en definitiva, la ó las ceremonias que se requieran.

Este rito se realiza en un lugar especial denominado "**cancha**", sitio de forma circular en donde se efectúa la ceremonia de

nguillatun. Tiene una duración de entre dos a cuatro días con sus respectivas noches. En el centro de la cancha se instala el **rewe** cuyo significado, en **mapudungun**, es "lugar limpio", lugar puro. Alrededor de la cancha, en semicírculo, se ubican las "ramadas", pequeñas habitaciones temporales, orientadas hacia el **puelmapu**, hacia el Este, en dirección al **lepin**, por donde aparece el Sol. En el centro de la cancha, junto al rewe, hay también banderas de la comunidad y de aquellas que son visitantes, y además se observa el canelo o **pewen**, **metawes** o cántaros.

El sector de la cancha es limpiado periódicamente de aquellos espíritus malignos por los jinetes del **awün**, jinetes que ingresan por el sector del lepin, por el Este, realizando numerosas vueltas alrededor de la cancha en sentido contrario a las manecillas del reloj, dirigidos por un banderero y seguido por los comuneros a caballo. Antes del "descubrimiento", cuando los mapuche no tenían caballos: ¿éste rito se haría a pié?

La persona que organiza y vela por el correcto cumplimiento de la ceremonia es el **lonko**, jefe de la comunidad en el **pewenche**, asistido por el **inallonko** ó cacique segundo y, en los mapuche de la depresión intermedia, **lafkenche** y **williche**, el o la oficiante es el o la machi con su respectivo ayudante.

La denominación de nguillatun proviene del mapudungun en donde **nguillatu** es pedir y **n** es acción de, es decir, petición, pedir, solicitar, rogar. Durante la realización de la ceremonia se efectúan bailes ó **purrún** y que son danzados por los hombres en tanto que las mujeres entonan cánticos denominados **tayelve**, cántico mediante el cual se evocan los nombres de los participantes de purrun. En forma paralela, los jinetes del awün giran en círculo alrededor del rewe emitiendo gritos llamados **kavacan** con el objetivo de espantar a los **wekufu** ó malos espíritus que pudiesen andar rondando por la cancha sagrada.

Durante la celebración de nguillatun se ingiere una bebida ritual, el **muday**, además del consumo de carne de vacuno, chivos y de caballo, esta última en el rito pewenche.

Es necesario señalar que las culturas arcaicas tienen unos modos o formas particulares y específicas de explicar el origen del mundo y de la creación del hombre. El rito cosmogónico de la cultura mapuche a través del cual se explica la concepción del origen del mundo, es decir, el comienzo de los tiempos, permite aproximarnos a los tiempos primigenios del mapuche. Este rito es el resultado de la actualización del mito de Xem Xem y Kai Kai Vilu, las culebras de la tierra y el mar.

"Mito cosmogónico es la secuencia de relatos que cuentan una serie de acontecimientos en orden a dar una explicación del origen del mundo. Acto ordenador realizado por seres sobrenaturales en el comienzo absoluto de los tiempos. Generalmente incluye el mito antropológico o de la creación del hombre, prevaleciendo la denominación de mito cosmogónico".

(Mircea Eliade. "El mito del eterno retorno")

Este mito cosmogónico de la creación del mundo en la cultura mapuche se plantea como un acto ordenador desde el **Kaos** hacia el **Kosmos** en el origen de los tiempos de la siguiente forma:

- a) La creación del hombre.
- b) La creación del mundo y del hombre.
- c) Cosmogonía, antropología y mito de origen.
- d) Cosmogonía, antropología, mito de origen y mito escatológico.

El mito escatológico relata, como mito de origen, acontecimientos futuros o hechos que ya sucedieron. Relatan el fin del mundo, en donde el término de éste no es lo esencial sino que la certeza de un nuevo comienzo, la restauración del comienzo absoluto de los tiempos.

El mito de origen complementa y prolonga al mito cosmogónico entendido como una justificación a nuevas situaciones futuras. El relato oral de A.N, mapuche de la comunidad de Chihuaico nos sitúa en lo expuesto anteriormente: "Estaba todo oscuro, la

mujer estaba sentada en un zaguán y para alumbrar pidió a dios traer la Luna, pero todavía estaba oscuro y pide las estrellas, más tarde pide el Sol y así se hace la claridad y el hombre y la mujer pueden caminar por la tierra". Asume, entiende y explica este mapuche a la creación del mundo como un transitar desde el Kaos hacia el Cosmos.

¿Qué nos señalan algunas fuentes?

Dowling expresa: "La cosmogonía mapuche se reduce tan sólo a interpretar el universo como una cosa ya hecha y eterna". El cronista y sacerdote Rosales planteaba: "...no tienen estos indios de Chile noticias de escritura alguna, ni memoria de la creación y del principio del mundo, ni de los hombres" y Bengoa afirma: "no se tiene noticia del origen del hombre y del mundo en esta cultura".

El rito de nguillatun es una ceremonia comunitaria, del **lof**, en donde lo sacrificial se orienta a contemplar a los dioses y a los antepasados para así obtener dones de ellos, tales como fertilidad en los campos, protección para los comuneros. Lo festivo de este rito se materializa en la abundancia de comida que se ingiere y comparte durante la ceremonia por los participantes e invitados a esta.

La dimensión sacrificial es el centro y motivo del rito en la medida que permite conectar lo profano (lo que carece de fundamento) con lo sagrado (la realidad mítica fundante) por intermedio de una víctima. (R. Foester: 97).

Con el rito de nguillatun se reactualiza el vínculo del mito entre hombres y dioses. Se repite, una vez más, la plantación del un centro que desplaza al kaos y que genera el kosmos. Se procederá, en la cultura mapuche, al igual como lo hicieron "los antiguos", es decir, sus antepasados, para así renovar los lazos con lo sobrenatural, mantener y renovar y transmitir sus modos culturales que significa, en definitiva, seguir siendo mapuche.

Los modos circulares de su particular cosmovisión, como también su cancha sagrada, lo entendemos como el devenir del

hombre en el mundo concreto, en el **Minche mapu**, en su constante transitar hacia el **Wenu mapu**, la Tierra de arriba y, también, hacia abajo, hacia el **Nag mapu**. Son las esferas del mundo cosmogónico mapuche. Una y otra vez se repite el ritual. Pudiésemos decir, que casi sin variación en lo sustantivo de este, situación que nos aproxima a entender la vigencia y permanencia de esta cultura.

Complementamos lo anterior con un aporte de Faron que nos dice que el mundo mapuche está ordenado y mantenido principalmente por una "convicción moral" que une a los vivos y a los muertos (ancestros). Una forma dialéctica de oposición constante entre las fuerzas positivas y las negativas que influyen y están presentes en el comportamiento institucionalizado de los vivos. La ley habitual, **Ad Mapu**, es un conjunto de preceptos fundamentalmente de carácter sobrenatural, que emanan de los ancestros y que ellos diseñaron para que las nuevas generaciones los cumplieren, adhiriendo, de esta forma, a las normas, valores y tradiciones de la sociedad mapuche. Hacemos estas cosas porque nuestros ancestros las hacían y porque nuestros padres y abuelos nos decían que eran correctas.

Postulamos, por lo anteriormente expuesto, que mapuche consideraba, y, considera, la historia ancestral como un antecedente sustantivo de su cultura puesto que les da la orientación de su mundo. El tiempo pasado, **Kuifi rapan dungu**, está presente para regir la conducta mapuche en el mundo de los seres vivientes. El concepto o la percepción del tiempo absoluto se transforma, en el mundo mapuche, en la ocurrencia de sucesos desde los ancestros relacionados con el tiempo desde el pasado hacia el presente y con la anticipación del tiempo futuro. Los cuentos y los sueños, **Epeu**, que hablan de los espíritus, de las entretenciones y de las canciones, son recursos de la oralidad para enseñar y transmitir las tradiciones y creencias en el mapuche.

Los conocimientos y la sabiduría del mundo etéreo de los ancestros, de los "**antiguos**", se traspasarán al mundo de los

vivos para, precisamente, posibilitar la existencia de su cultura, del mundo mapuche. Es el **Weipufe**, transmisor de los conocimientos, el encargado de dicha tarea. "Es que tenía sueños (visiones) el weipufe, y por eso se le consultaba su parecer. Sus más antiguos antepasados...sus abuelos...eran los que le daban noticias" (Felix de Augusta, 1919: 29).

En la cultura mapuche el espacio tiene dos formas: el espacio etéreo y el espacio físico. El primero está dado por superficies verticales en donde se produce la dialéctica de un mundo orientado hacia arriba y "bueno" y de otro mundo orientado hacia abajo y "malvado". El espacio físico es entendido y comprendido en la superficie de la tierra, **Mapu**, lugar en donde interactúan los elementos vivientes incorporados dentro de un marco horizontal y que, además, están directamente relacionados con los cuatro puntos cardinales.

"Nosotros sabemos lo que hacen los animales y lo que son las necesidades de los ciervos, de los peces, de las aves y de otros animales. Ha estado solamente poco tiempo en esta tierra el chileno, y él sabe muy poco sobre los animales y las plantas...Nosotros vivimos aquí por miles de años y los animales nos enseñaron y nos pasaron su conocimiento de familia en familia" (Antonio Alcaman. Mehuín. Valdivia)

En la concepción mapuche, desde una mirada etnográfica, el espacio se entiende como la constante búsqueda del "**hacer**" en relación a las coordenadas tiempo-espacio. Este "**qué hacer**" está vinculado con los antepasados por la condición de mediadores de éstos entre los hombres y las divinidades mayores, siempre dispuestas a proteger a sus parientes vivos. Entonces, es indispensable, para que se perpetúe esta forma de reciprocidad, que los seres vivientes respeten y asuman las tradiciones del **Ad Mapu**, las normas de vida en la cultura mapuche. Los ritos reactualizan los mitos, las tradiciones y los relatos referidos a lo

sagrado y a sus divinidades.

En aquellas sociedades denominadas arcaicas, sus miembros han elaborado símbolos que los conectan con lo fenomenológico y aquellas entidades que escapan a su entendimiento o comprensión racional. Por lo anterior, el pueblo mapuche ha creado sus propios mitos para comprender, y dar explicación, a lo "inexplicable". Entonces, el rito se convierte en algo sagrado para la comunidad, deja de ser un sin sentido y trasciende en el tiempo.

La ceremonia de nguillatun, sagrada en la cultura mapuche, celebrada en la tierra concreta, en el Minche Mapu, se realiza en un sitio circular cuya particularidad se explica por la idea-imagen que este pueblo tiene de la creación del mundo y de los hombres. Lo circular se exterioriza frecuentemente en el mundo mapuche, señal que bien pudiésemos asociar a una particular concepción temporal que es distinta a la del hombre moderno.

En el origen de los tiempos **Ngechen**, El Dueño de los Hombres, creó una pareja primordial y la puso en la tierra para que viviesen en ella. De esta manera la Ñuke Mapu, la Madre Tierra, acoge a los hombres y mujeres creados por Ngechen es decir, a **Antiku Fcha** y **Antiku Kuse**, pareja de ancianos junto a **Antiku Weche Wentru** y **Antiku Ülcha Domo**, pareja de jóvenes quienes aportarán con la sabiduría, los primeros y con su juventud, los segundos, asumiendo la tarea de poblar a este mundo y enseñar y respetar el Ad Mapu

En el mundo mapuche existe la creencia de una relación nomológica entre lo humano y lo divino. En el Wenu Mapu, La Tierra de Arriba, las divinidades realizan las mismas actividades que hacen los hombres en la tierra. En el Wenu Mapu reina la armonía, el orden. En el **Minche Mapu**, lugar en donde vive y se desarrolla el hombre, reina el **Kaos**, predominan los espíritus que hacen daño, las fuerzas del mal las cuales producen enfermedades, enemistades, malas cosechas y hasta provocan la muerte.

"¿Habrá personas que entiendan nuestra forma de vida?

¿Comprenderán que somos diferentes...? ...Aquí hay mucha fuerza espiritual, hay que cuidarla, la gente tiene que entender eso, si no los protegemos no los ayudamos, se perderá. Pero si estamos unidos, hablándole a la naturaleza, al ser creador, no le pasará nada.

Mientras más aprendamos será mejor para nuestra madre tierra, para los que vienen, nuevas generaciones, "esto se debe hacer, esto no se debe hacer", si les decimos y enseñamos a nuestros jóvenes, mantendremos nuestra forma de vida, en forma recta con principios y valores de nuestro pueblo". (Roberto Millao. Mapuche Lafkenche)

Referencias bibliográficas

- Benjamín, Walter. 1997. *La lengua en el exilio*. Elizabeth Collinwood-Selby. ARCIS - LOM. Santiago de Chile.
- Benjamín, Walter. 1993. *La dialéctica en suspenso. Fragmentos sobre la historia*. Arcis-LOM. Santiago de Chile.
- Bourdé-Hervé, Guy. 1990. *Las Escuelas Históricas*. Akal. Madrid.
- Coña, Pascual. 2000. *Lonco Pascual Coña ñi tuculpazugun Testimonio de un cacique mapuche*. Pehuén. Santiago de Chile.
- Coña, Pascual 1973. *Memorias de un cacique Mapuche*. ICIRA.
- Dillehay, Tom D. 1990. *Araucanía: Presente y pasado*. Editorial Andrés Bello.
- Eliade, M. 1996. *Lo sagrado y lo profano. El mito del terno retorno*. Editorial Labor.
- Gómez Cerda, Rodolfo 2005. *El Currículo Oculto y lo Oculto del Currículo*. Precisiones en torno a la Reforma Educacional. Editado e Impreso por David Hurtado G.
- Gramsci, Antonio. 1997. *Los Intelectuales y la Organización de la Cultura*. Nueva Visión. Bs. Aires.
- Gundermann Kröll, Hans. 1985. *Interpretación estructural de una danza ritual mapuche*. Revista Chungará., n° 14, 1995, pp. 115-130. Universidad de Tarapacá.
- Girad. P. 2003. *La violencia y lo sagrado*. S XXI. México.
- Rolf Foerster G. (Edit) 1995. *Introducción a la religiosidad mapuche*. Universitaria. Chile.
- Huenún, Jaime. 2003. *Epu mari ülkatufe ta fachantü. 20 poetas mapuche contemporáneos*. Edición bilingüe. Selección de LOM. Santiago.
- León, Leonardo. 2005. *Araucanía: la violencia mestiza y el mito de la "Pacificación", 1880 - 1900*. Universidad ARCIS. Santiago.
- Martínez, José Luis. (Editor). 2002. *Identidades y Sujetos. Para una Discusión Latinoamericana*. Ediciones de la Facultad de Filosofía y Humanidades. Universidad de Chile.

- Nahmad, Salomón (Compilador). 1996. *La perspectiva de etnias y naciones. Los pueblos indios de América Latina*. Bib. Abya-Yala. Quito.
- Todorov, Tzvetan. 2004. *La conquista de América. El problema del otro*. S. XXI. México.
- Rojo, Grinor. 2006. *Globalizaciones e identidades nacionales y Postnacionales... ¿de qué estamos hablando?* LOM. Santiago de Chile.
- Salas Astrain, Ricardo. 2005. *Pensamiento crítico latinoamericano. Conceptos fundamentales*. Coordinador Académico. Ediciones U. Católica Silva Henríquez.
- Salazar, Gabriel. 2006. *Construcción de Estado en Chile (1800 - 1837)*. Democracia de los "pueblos". Militarismo ciudadano. Golpismo Oligárquico. Biblioteca Todo es Historia. Editorial Sudamericana.
- Salazar, Gabriel. 1999. *Historia Contemporánea de Chile I y II*. LOM Historia. Santiago de Chile.
- Sayhueque. El último cacique*. 1994. Señor del Neuquén y la Patagonia. Curruhuinca - Roux. Plus Ultra. Bs. Aires.
- Sir C. Jorge S. *Comunicaciones en comunidades mapuche. Registros de testimonios orales*. Documentos del Archivo Nacional. Santiago de Chile. Fondo Eyzaguirre.
- Salgado R. Sir C., Jorge. 2005. *Educación, Desarrollo y Multiculturalidad*.
- Sir C., Jorge (Edic) 2002. *Pewenche. Una Mirada Etnográfica*. Colegio de Profesores de Chile. A. G.
- 2006 *Pu Mapuce Bafkehce Ñi Mongen Kimvn*. Sabiduría y Conocimiento Mapuche Lafkenche. Gobierno de Chile. CONADI. Mideplan. Programa ORIGENES. Temuco.
- Pomer, León. 2005. *La construcción de los héroes*. Leviatán. Bs. Aires.
- Zapater, Horacio. 1995. *Aborígenes chilenos a través de cronistas y viajeros*. Andrés Bello. Santiago de Chile.
- Zemelman, Hugo (coordinador). 1990. *Cultura y política en América Latina*. Siglo XXI Editores. México.